## ARTICLES

PETER CLARKE
The Teaching of Book-Keeping in the Hedge Schools of Ireland .................................1

MAEVE EILEEN DAVEY
“She had to start thinking like a man”: Women Writing Bodies in Contemporary Northern Irish Fiction .................................................................12

ELISABETH DELATTRE
“A Fusillade of Question Marks”: (re)presenting the present or the poet as a chronicler in The Irish for No by Ciaran Carson ...........................................25

MONICA FACCHINELLO
“The Old Illusion of Belonging”: Distinctive Style, Bad Faith and John Banville’s The Sea ........................................................................................................33

MARCUS FREE
Migration, Masculinity and the Fugitive State of Mind in the Irish Emigrant Footballer Autobiography: the Case of Paul McGrath ..........................................................45

MÁRIA KURDI
A Woman Leaving Twice to Arrive: The Journey as Quest for a Gendered Diasporic Identity in Anne Devlin’s After Easter ........................................................................58

VIRGINIE PRIVAS
Monological Drama to Reshape the Northern Irish Identity: A Night in November by Marie Jones ................................................................................................................68

MARTA RAMÓN-GARCÍA
Square-Toed Boots and Felt Hats: Irish Revolutionaries and the Invasion of Canada (1848-1871) ................................................................................................................81

MARY RYAN
A Feminism of Their Own?: Irish Women’s History and Irish Chick Lit .................................................................92

KATHARINA WALTER
“Suspended between the Two Worlds”: Gestation Metaphors and Representations of Childbirth in Contemporary Irish Women’s Poetry ......................................................102

VINCENT WOODS
Jasmine and Lagarto: Pearse Hutchinson’s Poetry of Spain .................................................113

JAMES F. WURTZ
Elizabeth Bowen, Modernism, and the Spectre of Anglo-Ireland ........................................119

ISSN 1699-311X   URL: [http://www.estudiosirlandeses.org/](http://www.estudiosirlandeses.org/)
INTERVIEW

YULIA PUSHKAREVSKAYA NAUGHTON
Comparative Literature in Ireland and Worldwide
An Interview with Professor Declan Kiberd ................................................................. 129

THE YEAR IN REVIEW – 2009

JOSÉ FRANCISCO FERNÁNDEZ
Irish Studies in Spain – 2009 .................................................................................... 143

DAVID PIERCE (ED.)
Irish Studies Round the World – 2009 ....................................................................... 155

TONY TRACY (ED.)
Irish Film and Television – 2009 ................................................................................ 203

REPORT

ROSANA HERRERO-MARTIN
Un San Patricio verde caribeño:
la celebración del 17 de marzo en la Isla de Montserrat ........................................... 256